

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **29 (1911)**

Heft 173

PDF erstellt am: **24.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6
2tes Semester 3
Ausland: Zuschlag des Porto
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden

Preis einzelner Nummern 15 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Abonnements:

Suisse: un an fr. 6
2e semestre 3
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux
Prix du numéro 15 cts.

Erscheint 1—2 mal täglich
ausgenommen Sonn- und FeiertageRedaktion und Administration
im Eidgenössischen HandelsdepartementRédaction et Administration
au Département fédéral du commerceParaît 1 à 2 fois par jour
les dimanches et jours de fête exceptés

Annoncen-Regie: HAASENSTEIN & VÖGLER

Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)

Régie des annonces: HAASENSTEIN & VÖGLER

Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

Inhalt — Sommaire

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Register du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Schweizerische Nationalbank. — Banque Nationale Suisse. — Bilans de compagnies d'assurances (Bilanzen von Versicherungsgesellschaften). — Griechenland. — Ortelxikon der Erde. — Dictionnaire universel des localités. — Metallmarkt. — Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux. — Commerce extérieur de la France. — Postscheck- und Giroverkehr. — Chèques et virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkursöffnungen

(B.-G. 231 und 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzulegen.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige, beiwohnen.

Dichiarazioni di fallimenti

(L. E. 231 e 232.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.

I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno puniti a termine di legge.

Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, li metteranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge; e, se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro diritti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condebitori e fidejussori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl in Zürich III (1537*)

Gemeinschuldner: Schultbess-Würth, Conrad, von Zürich, Kaufmann, Ausstellungsstrasse Nr. 39, in Zürich III, unbeschränkt haftender Gesellschafter der in Konkurs befindlichen Firma Schultbess-Würth & Co., Kolonialwaren en gros, in Zürich III.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Juli 1911.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 20. Juli 1911, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «Helvetia» (Saal), Kasernenstrasse, in Zürich III.

Eingabefrist: Bis 12. August 1911.

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon in Zürich III (1557*)

Gemeinschuldner: Bernarda, Franz, Weststrasse 160, in Zürich-Wiedikon, gewes. Anteilhaber der Firma Gebrüder Bernarda, Baugeschäft daselbst.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Juni 1911.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 21. Juli 1911, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof zum «Falken», in Zürich-Wiedikon.

Eingabefrist: Bis 12. August 1911.

Ct. de Fribourg Office des faillites de l'arrondissement de la Gruyère (1565)

Faillit: Régis, Joseph, ferblanterie, à Bulle.

Date de l'ouverture de la faillite: 3 juillet 1911.

Première assemblée des créanciers: Vendredi, 21 juillet 1911, à 2 heures du jour, à la salle du tribunal, au Château de Bulle.

Délai pour les productions: 14 août 1911.

Kt. Freiburg Konkursamt des Sensebezirks in Täfels (1546)

Gemeinschuldnerin: Frau Bächli, Maria, gewesene Wirtin in Mühletal.

Datum der Konkurseröffnung: 30. Juni 1911.

Erste Gläubigerversammlung: 24. Juli 1911, vormittags 10 Uhr, im Gerichtssaal zu Täfels.

Eingabefrist: Bis und mit 15. August 1911.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1540/43)

Gemeinschuldner: Dehne-Salzard, Felix, Fabrikation pharmazeutischer Produkte, Freiestrasse 17 (Frau Mathilde Dehne-Salzard, Modegeschäft).

Datum der Konkurseröffnung: 7. Juli 1911.

Erste Gläubigerversammlung: 14. Juli 1911, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 3, ebener Erde, rechts.

Gemeinschuldner: Wächter-Bohrer & Sohn, Holzhandlung (Teilhaber: Wwe. Charlotte Wächter-Bohrer, Hans Wächter, Sohn), Metzstrasse 47.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Juli 1911.

Erste Gläubigerversammlung: 18. Juli 1911, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 3, ebener Erde, rechts.

Eingabefrist: Bis und mit 12. August 1911.

Gemeinschuldner: Siebert-Vogt, Emil, Inhaber der Firma Emil Siebert, Handel in Baumaterialien, Claragraben 131.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Juli 1911.

Erste Gläubigerversammlung: 18. Juli 1911, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 3, ebener Erde, rechts.

Eingabefrist: Bis und mit 12. August 1911.

Gemeinschuldner: Schenker-Eger, Gottlieb, Inhaber der Firma G. Schenker, Bauunternehmungen, Beinwilerstrasse 3.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Juli 1911.

Erste Gläubigerversammlung: 18. Juli 1911, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 3, ebener Erde, rechts.

Eingabefrist: Bis und mit 12. August 1911.

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Mendrisio (1545)

Faillito: Bianchi, Giuseppe, ciclista già in Chiasso, ora d'ignota dimora.

Data del decreto 30 giugno 1911.

Termine per le insinuazioni: 1° agosto 1911.

NB. Verrà continuata la liquidazione per procedura sommaria, se entro i termini stabiliti dall'art 231 L. F. E. F. nessuno dei creditori chiederà la procedura ordinaria di fallimento anticipandone le spese.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (1547/49)

Faillit: 1° Buzzi, Baptiste, père, menuisier, à Lausanne.

2° Buzzi, César, menuisier, à Lausanne.

3° Buzzi, Charles, menuisier, à Lausanne.

Date de l'ouverture de la faillite: 8 juillet 1911.

Première assemblée des créanciers: Mercredi, 19 juillet 1911, à 3 heures après-midi, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.

Délai pour les productions: 12 août 1911.

Ct. de Vaud Office des faillites du Sepey (1566)

Faillit: Gyger, Maria, négociante, aux Diablerets.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 juillet 1911.

Délai pour les productions: 31 juillet 1911.

Cette faillite sera traitée en la forme sommaire, à moins qu'un créancier ne demande, avant la distribution des deniers, l'application de la procédure ordinaire en faisant l'avance des frais.

Ct. du Valais Tribunal de Martigny (1564)

En séance du 11 juillet 1911, le juge-instructeur du district de Martigny, M. Louis Troillet;

Sur requête de M^e l'avocat Coquoz, à Martigny-Ville, agissant pour le comptoir Femina, à Lausanne;

Vu les pièces produites et les art. 177 et suivants et spécialement les art. 188 et 189 L. P.,

A prononcé la faillite du nommé Montandon, Armand, bazar du «Chat Botté», à Martigny-Bourg.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 u. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen (1511*)

Im Ausstande des Konkursbeamten des Kreises Oberstrass

Gemeinschuldnerin: Firma A. Peters-Jakob, in Zürich IV.

Anfechtungsfrist: Bis 18. Juli 1911, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.

Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (1559)

Gemeinschuldner: Scherer, Richard, Papier- und Kartongeschäft, Webergasse Nr. 21, in St. Gallen.

Auflagefrist: 12. bis 21. Juli 1911.

Anfechtungsklagen beim Vermittleramt St. Gallen.

Kt. Wallis Konkursamt Leuk-Stadt (1555)

Gemeinschuldner: Von Werra, Leo, Schloss Leuk.

Anfechtungsfrist: Bis und mit dem 24. Juli 1911.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1560/62)

Faillit:

Keller, W., négociant en vins, Rue de Lausanne 14bis.

Monnet, Auguste, négociant, Cours de Rive, 20.

Ludin, Edouard, serrurier, Rue Verdaine, 5.

Délai pour intenter action en opposition: 22 juillet 1911.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich Konkursamt Hottingen in Zürich V. (1544*)

Im Konkurs betreffend die Firma Lager, A., Baugeschäft und Immobilienverkehr, am Russenweg Nr. 3, in Zürich V, kommen Freitag,

den 11. August 1911, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant Marti zum «Hegibach», in Zürich V, folgende Liegenschaften auf II. öffentliche Steigerung:

- 1) Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller am Russenweg Nr. 3, in Zürich V, unter Nr. 742 für Fr. 64,200 asssekuriert, mit 3 Aren 71,4 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten (Kat.-Nr. 1447).
 - 2) Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller am Russenweg Nr. 5, in Zürich V, unter Nr. 729 für Fr. 49,700 asssekuriert, mit 2 Aren 56,5 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten (Kat.-Nr. 1552).
 - 3) Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller am Russenweg Nr. 7, in Zürich V, unter Nr. 730 für Fr. 52,400 asssekuriert, mit 2 Aren 74,9 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten (Kat.-Nr. 1553).
- Höchstangebote an der I. Steigerung: Auf Objekt 1: Fr. 53,685; auf Objekt 2 und 3 Fr. 78,000.

Die Steigerungsbedingungen liegen zur Einsicht auf.

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon in Zürich III. (1558)
II. Konkurssteigerung

Aus dem Konkurs der Gebrüder Bernarda, Baugeschäft, in Zürich III, kommen Freitag, den 28. Juli 1911, nachmittags 3 Uhr, im Gasthaus zum «Falken», in Zürich-Wiedikon, auf II. öffentliche Steigerung:

- 1) Wohnhaus an der Hardaustasse 19, Zürich III, unter Nr. 1730 als unvollendet für Fr. 70,000 brandversichert, nebst 3 Aren 11,50 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Vorgarten (Kat.-Nr. 6191).
 - 2) Wohnhaus an der Hardaustasse 21, unter Nr. 1731 als unvollendet für Fr. 64,000 brandversichert, nebst 3 Aren 1,4 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Vorgarten (Kat.-Nr. 6192).
 - 3) Wohnhaus an der Hardau-Ecke Aemterstrasse, unter Nr. 1741 als unvollendet für Fr. 86,000 brandversichert, nebst 3 Aren 54,30 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Vorgarten (Kat.-Nr. 6193).
 - 4) 15 Aren 80 m² Baurain an der Aemterstrasse (Kat.-Nr. 6194).
- An dieser II. Gant erfolgt unbedingte Zusage.
Die I. Gant verlief resultatlos.

Kt. Bern Konkurskreis Konolfingen (1551)
Konkurssteigerung über eine Badwirtschaft (II. Steigerung)

Im Konkursverfahren gegen Zumstein, Joh. Friedrich, von Seeburg, Wirt im Bad zu Enggiststein, Gemeinde Worb, wird Mittwoch, den 6. September 1911, nachmittags von 2 Uhr an, im Bad zu Enggiststein öffentlich versteigert:

Die Badwirtschaftsbesitzung in Enggiststein, Gemeinde Worb, welche enthält:

- 1) Das Wohn- und Wirtschaftsgebäude, aus Rieg und Holz erbaut, mit Ziegeln gedeckt und unter Nr. 230 für Fr. 22,500 brandversichert.
- 2) Das Pensionsgebäude, das aus Mauer, Rieg und Holz erbaut, mit Ziegeln gedeckt und unter Nr. 230a für Fr. 13,400 brandversichert ist.
- 3) Ein zweites Pensionsgebäude, aus Mauer, Rieg und Holz erbaut und asssekuriert unter Nr. 230b für Fr. 9400.
- 4) Die Scheune mit Tanzsaal, aus Holz erbaut, mit Schindeln gedeckt und unter Nr. 230c für Fr. 5600 brandversichert.
- 5) Den Hausbrunnen.
- 6) Die Bad- und Heilquelle.
- 7) Eine zweite Brunnennelle.
- 8) Drei Sommerkabinette und ein Holzhaus, die nicht brandversichert sind.
- 9) Das aus Mauer und Holz erstellte und mit Ziegeln gedeckte, sowie unter Nr. 230e für Fr. 1100 brandversicherte Pumpwerkgebäude.
- 10) Die Hausplätze, Hofräume, Anlagen, den Garten, den Hauseinschlag und die Hofstatt, haltend alles laut Gemeindeplan von Worb, Flur B, Blatt 2, Parzelle Nr. 22, 81, 77 a.
- 11) Den zweiten Einschlag mit Hofstatt und Wald, haltend laut Gemeindeplan, Flur B, Blatt 2, Parzelle Nr. 385, 61, 20 a.
- 12) Die Wasserkraft von 1/4 HP.

Grundsteuerschätzung: Fr. 57,740.

Amtliche Schätzung: Fr. 60,000.

An der ersten Steigerung wurde kein Angebot gemacht.
Das Enggiststeinbad ist ein beliebter Ausflugsort der Bewohner von Bern und Burgdorf. Es ist schön und günstig gelegen. Die Badquelle hat grosse Heilkraft.

Die Steigerungsdinge liegen 10 Tage vor der Steigerung im Konkursamt von Konolfingen in Schlosswil zur Einsicht öffentlich auf.
Zu dieser Steigerung wird freundlich eingeladen.
Walkringen, den 10. Juli 1911.

Der Konkursverwalter: Hofmann, Notar.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1538/39)
Gerichtliche Steigerung

Gemeinschuldner: Seidenhaus Hoch.
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Freitag, den 14. Juli 1911, nachmittags 5 Uhr, Stadtbaustrasse 24.

Verwertungsgegenstand: Das gesamte zur Konkursmasse gehörende Warenlager im Fakturawert von zirka Fr. 60,000.

Die Waren können am 13. und 14. Juli jeweils nachmittags zwischen 2 und 5 Uhr besichtigt werden.

Die Abgabe erfolgt gegen Barzahlung en bloc.

Gemeinschuldner: Levy, Charles, Weinbändler.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Donnerstag, den 13. Juli 1911, vormittags von 10 bis 12 Uhr und nachmittags von 2 Uhr an, Bahnhofstrasse 77, in Basel.

Verwertungsgegenstand: Zirka 175 Hekto Weiss- und Rotweine, zirka 11 Hekto Liköre, Fässer und Korbflaschen, 1 Weinpumpe, Küferwerkzeug, 1 Federwagen, 1 eiserne Kasse, verschiedene Bureauutensilien, etc.

Kt. St. Gallen Konkursamt Rorschach (1556)

Gemeinschuldner: Danielis, Oskar, Rolladenfabrik, im Riedtli, Goldach.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Donnerstag, den 17. August 1911, nachmittags 4 Uhr, in der Wirtschaft zum «Riedtli», in Goldach.

Objekte:

- 1) Das Fräseigebäude, asssekuriert unter Nr. 6 für Fr. 18,600.
 - 2) Das Wohnhaus, asssekuriert unter Nr. 507 für Fr. 5500.
 - 3) Der dazugehörige Hofraum und Lagerplatz 10,41 a.
- Schätzungssumme: Fr. 26,000.

II.

Eine Bodenparzelle im Riet, 51,50 a Wies- und Obstwachs (wobei 228 m² Strasse mitgemessen ist).

Schätzungssumme: Fr. 9800.

III.

Ein Wohnhaus und ein Waschhaus im Riet, asssekuriert unter Nr. 3 und 627 für Fr. 62,500 und Fr. 1300, samt zugehörigem Hofraum 13,94 a.

Schätzungssumme: Fr. 64,000.

IV.

- 1) Ein Wohnhaus mit Magazin, asssekuriert unter Nr. 749 für Fr. 34,000, samt zugehörigem Hofraum, 3954 m² oder 43,933 Quadratfuss messend.
- 2) Ein Magazin, asssekuriert unter Nr. 671 für Fr. 9400.
- 3) Das Dampfmaschinenhaus mit Hobelwerk, Dampfkessel samt Zuleitungen, Einmauerung und Hochkamin, asssekuriert unter Nr. 631 für Fr. 36,200.
- 4) Ein Anbau an obigem Maschinenhaus, asssekuriert unter Nr. 632 für Fr. 7100.
- 5) Die Rouleauxfabrik, asssekuriert unter Nr. 755 für Fr. 36,000.
- 6) Die gemäss Nachtrag zum Hypothekengesetz betr. die Verpfändung von mech. Einrichtungen, d. d. 31. Mai 1861, mitverpfändeten Maschinen, Transmissionen, etc.

Schätzungssumme: Fr. 86,000.

V.

Garten, Wies und Weg bei der Rouleauxfabrik im Riet, 800 m² messend.
Schätzungssumme: Fr. 2500.

Die Steigerungsbedingungen liegen ab 5. August 1911 bei obgenanntem Amte zur Einsicht auf. Im übrigen wird auf Art. 257—259 des Bundesgesetzes über Schuldbeitreibung und Konkurs verwiesen.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(F.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzubringen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung (1528^a)

Schuldner: Gebrüder H. & K. Neumeyer, Baugeschäft, Seindlerstrasse Nr. 17, in Zürich IV, sowie Neumeyer, Heinrich, Bauunternehmer, Zürich IV.

Datum der Bewilligung der Stundung: 16. Juni bzw. 3. Juli 1911.

Sachwalter: W. Elsener, Rechtsanwalt, Thalstrasse 27, in Zürich I.

Eingabefrist: Bis 27. Juli 1911.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 10. August, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Casino Unterstrass.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 1. August 1911 an.

Verlängerung der Nachlassstundung. — Prolongation du sursis concordataire. (B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. de Neuchâtel Tribunal civil de Neuchâtel (1550)

Débiteurs: Goulu et Cie., distillateurs, à Neuchâtel.

Date du prononcé: 3 juillet 1911.

Délai de prolongation: 30 jours, jusqu'au 18 août 1911.

Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat

(B.-G. 304.)

(L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung (1445^a)

Schuldnerin: Firma Rüefli & Widmer, Vertrieb elektrischer Installationsartikel, Dufourstrasse 5, in Zürich V.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, den 19. Juli 1911, vormittags 9 Uhr, vor dem Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Selnaustrasse 9.

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung (1496^a)

Schuldner: Heiderich, Georg, Möbelschreiner, Josefstrasse 152, in Zürich III.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, den 19. Juli 1911, vormittags 9 Uhr, vor dem Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Selnaustrasse 9.

Kt. de Genève Tribunal de première instance de Genève (1553)

Débiteurs: L. am unière, Bonnet & Co., bijoutiers-joailliers, Rue du Mont-Blanc 8, à Genève.

Jour, heure et lieu de l'audience: 17 juillet 1911, à 9 heures, à Genève, Rue de l'Hôtel de Ville, 6, rez-de-chaussée, salle A.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(B.-G. 308.)

(L. P. 308.)

Kt. de Berne Président du tribunal de Porrentruy (1552)

Débitur: Choulât, Léon, ancien maire et marchand de bois, à Ocourt.

Date de l'homologation: 30 juin 1911.

Kt. de Genève Tribunal de première instance de Genève (1554)

Débitur: Holzer, Benoît, entrepreneur de charpente, Rue de Savoie 5, à Genève.

Date du jugement: 5 juillet 1911.

Un délai de 15 jours, pour intenter action, est imparti aux créanciers, dont les réclamations sont contestées.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

Zimmerer. — 1911. 8. Juli. Die Firma G. Gasser, Zimmergeschäft, in Belp (S. H. A. B. Nr. 453 vom 8. November 1906, pag. 1809), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Bureau Interlaken

10. Juli. Inhaber der Firma Dampfwäscherei Interlaken G. Heubach-Labhart in Interlaken ist Gottfried Heubach, von Gädmen, in Interlaken. Dampfwäscherei, Geschäftslokal: Bernastrasse.

Warenhandel. — 10. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Ræuber & Cie. in Interlaken (S. H. A. B. Nr. 8 vom 24. Januar 1883, pag. 54), ändert den Firmennamen ab in Ræuber & Co., Kaufhaus zum Merkur.

Weinhandlung. — 10. Juli. Die Firma Felix Müller, Weinhandlung, in Interlaken (S. H. A. B. Nr. 5 vom 7. Januar 1904, pag. 17), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Wwe. Felix Müller».

Inhaberin der Firma Wwe. Felix Müller in Interlaken ist Frau Fanny Müller, geh. Bugger, Felix sel. Witwe, von Steinmaur (Zürich), in Interlaken. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Felix Müller» in Interlaken. Spezialgeschäft für feine Weine, Likörs, Champagner, Gartenstrasse.

Bureau Laufen

Baumaterialien. — 8. Juli. Inhaber der Firma E. Bréchet, Jurassische Baumaterialienhandlung, Delsberg, in Liesberg ist Erwin Bréchet, von und in Liesberg. Handel mit Baumaterialien.

Bureau de Montier

11 juillet. La Société de musique fanfare de la Commune de Corcelles, à Corcelles (F. o. s. du c. du 17 mars 1909, n° 64, page 449), a, dans son assemblée du 1^{er} avril 1911, nommé en qualité de secrétaire-caissier: Victor Spart, agriculteur, à Corcelles, en remplacement de Albert Widmer.

Uri — Uri — Uri

Bauten, etc. — 1911. 10. Juli. Die Firma Angelo Malnati, Uebernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten und Maurerarbeiten, Baumaterialienhandlung, in Andermatt (S. H. A. B. Nr. 99 vom 21. April 1909, pag. 699), ist zufolge Konkurskenntnis erloschen.

10. Juli. Die Firma Lithographische Anstalt Altdorf, Eugen Hunziker, Lithographie und Steindruckerei, in Altdorf (S. H. A. B. Nr. 162 vom 28. Juni 1909, pag. 1165), ist zufolge Konkurs erloschen und wird nebst der an Reinhold Hunziker erteilten Prokura von Amteswegen gestrichen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

Bois. — 1911. 10. juillet. Le chef de la maison Jean Cuennet, à Grolley, est Jean Cuennet, feu Ernest, de et à Grolley. Commerce de bois.

Meunerie, farines. — 10. juillet. La raison V^{ve} J. Betschen (W^{ve} J. Betschen), meunerie et commerce de farines, à Fribourg (F. o. s. du c. du 12 novembre 1892, n° 239, page 965), est éteinte ensuite du décès de la titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Betschen et Cie.»

Hans et Rosa Betschen, de Reichenbach (Berne), domiciliés à Fribourg, ont constitué en cette ville, sous la raison sociale Betschen et Cie. une société en nom collectif, qui a commencé le 1^{er} juillet 1911. Cette société reprend l'actif et le passif de la maison «V^{ve} J. Betschen», radiée, et continue le même genre de commerce, soit: Meunerie et commerce de farines. Elle donne procuration à Adolphe Schüpach, de Landiswil (Berne), domicilié à Fribourg. Rue du Pont suspendu.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Stadt Solothurn

1911. 11. Juli. Der Verein Soloth. Kantonal-Flobert-Schützen-Verband mit Sitz in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 36 vom 12. Februar 1910, pag. 235) hat in seiner Delegiertenversammlung vom 5. Februar 1911 seinen Vorstand neu bestellt und gewählt als: Präsident: Paul Wolde, in Luterbach; Vizepräsident: Ad. Schaad, in Selzach, und Aktuar: August Glutz, in Etziken.

Hôtel. — 11. Juli. Inhaber der Firma H. Pank-von Burg in Solothurn ist Hermann Pank, Visiteur, von und in Solothurn. Der Firmainhaber erteilt Prokura an die Ehefrau Louise Pank, geb. von Burg, von und in Solothurn. Wirtschafts- und Hotelbetrieb. Hotel zum Kreuz.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1911. 10. Juli. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Ch. & M. Gröniger & Co., Aluminiumwerk, in Binningen (S. H. A. B. Nr. 315 vom 21. Dezember 1908, pag. 2162), hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neugegründete Aktiengesellschaft «Aluminiumwaren-Industrie A.-G. vorm. Ch. & M. Gröniger & Co.» in Binningen.

10. Juli. Unter der Firma Aluminiumwaren-Industrie A. G. vorm. Ch. & M. Gröniger & Co. gründet sich mit Sitz in Binningen eine Aktiengesellschaft mit dem Zwecke der Fabrikation von Aluminiumwaren und speziell der Uebernahme und Erweiterung der bisher von der Kommanditgesellschaft «Ch. & M. Gröniger & Co., Aluminiumwerk», in Binningen geführten Aluminiumkochgeschirrfabrik. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der Kommanditgesellschaft «Ch. & M. Gröniger & Co., Aluminiumwerk», in Binningen. Die Gesellschaftsstatuten sind durch die Generalversammlung vom 11. Mai 1911 festgestellt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 500,000, eingeteilt in 1000 auf den Inhaber lautende Aktien im Nominalbetrage von Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweiz. Handelsamtsblatt. Alle an die Aktionäre zu erlassenden Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt. Die Vertretung der Gesellschaft nach aussen mit rechtsverbindlicher Unterschrift haben: Die Direktoren und zwar jeder einzeln, sowie das Verwaltungsratsmitglied Heinrich Geering in Basel. Zu Direktoren der Gesellschaft sind gewählt: Christian Gröniger in Binningen und Mathäus Gröniger in Binningen.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Brühlgarten

1911. 8. Juli. Inhaber der Firma C. Bortoluzzi, Baugeschäft, in Wohlen ist Celeste Bortoluzzi, von Tambre (Prov. Belluno), in Wohlen. Baugeschäft und Baumaterialienhandlung. Geschäftslokal: Vilmmergerstrasse Nr. 778.

Bezirk Lenzburg

Kolonialwaren, Petroleum en gros, etc. — 8. Juli. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Bertschinger & Co. in Lenzburg (S. H. A. B. 1910, pag. 12) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über:

Arnold Mieg-Hünerwadel, von Basel, Otto Bertschinger-Jeuch, von Lenzburg, Richard Bertschinger-Obrist, von Lenzburg, und Oberst Otto Bertschinger-Hünerwadel, von Lenzburg, alle in Lenzburg, haben unter der Firma Bertschinger & Co. in Lenzburg eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1911 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind: Arnold Mieg-Hünerwadel, Otto Bertschinger-Jeuch und Richard Bertschinger-Obrist. Kommanditär ist Oberst Otto Bertschinger-Hünerwadel mit dem Betrage von zweihunderttausend Franken (Fr. 200,000). Kolonialwaren und Petroleum en gros. Schnupftabakfabrikation. Geschäftslokal: Am Bahnhof Lenzburg-Stadt.

Bezirk Zofingen

10. Juli. Die Firma 'Johann Merz, Müller in Zofingen (S. H. A. B. 1891, page 93), ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über.

Hans Merz, Otto Merz, Adolf Merz und Johann Merz, alle von Leimbach, in Zofingen, haben unter der Firma Gebr. Merz & Cie. in Zofingen eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1911 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind: Hans, Otto und Adolf Merz. Kommanditär ist Johann Merz mit dem Betrage von fünfzehntausend Franken (Fr. 15,000). Mühle und Mehlhandel; Industriequartier.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Chaussures. — 1911. 7. juillet. Albert Junod, de Ste-Croix, et Armand Sunier, de Nods (Berne), les deux domiciliés à Lausanne, ont constitué, sous la raison sociale Junod et Sunier, une société en nom collectif, ayant son siège à Lausanne et qui a commencé le 15 mars 1911. Chaussures anglo-américaines en gros. Avenue du Tribunal Fédéral 13.

Hôtel. — 7. juillet. Anastasie Driendl, de Pironen (Bavière), et Marianne Karrer, de Teufenthal (Argovie), les deux domiciliées à Lausanne, ont constitué, sous la raison sociale Melles Driendl et Karrer, une société en nom collectif, ayant son siège à Lausanne et qui a commencé le 1^{er} juillet 1911. Exploitation d'un hôtel-pension aux Avenues Florimont et des Alpes, à l'enseigne: Hôtel Pension Belvédère.

Banque. — 8. juillet. La société en commandite Galland et Cie., à Lausanne (banque, change) (F. o. s. du c. des 30 décembre 1893, 29 mai 1899, 5 novembre 1906), confère procuration à Maurice Galland, de Genève, Jacques Wanner, allié Roussy, de Schleithelm (Schaffhouse), et Albert Robn, de Le Touvet (Isère, France), les trois domiciliés à Lausanne. La dite maison fait inscrire que la procuration individuelle conférée à Charles Wiesendanger est transformée en procuration collective. Les fondés de pouvoirs devront signer à deux conjointement.

Meubles. — 8. juillet. La raison A. Dufour-Moret, à Lausanne (ameublements, achat, vente et location de meubles) (F. o. s. du c. des 2 mars 1904, 10 décembre 1907, 10 novembre 1908, 26 mai 1909), est radiée ensuite de remise de commerce.

8. juillet. Auguste Dufour, allié Moret, de Châtelard (Montreux), domicilié à Lausanne, et Jules Staehli, de Schüpfen (Berne), domicilié en Fénil sur Vevey, ont constitué, sous la raison sociale A. Dufour et Cie. Fabrique Vaudoise de Meubles, une société en commandite, dans laquelle Auguste Dufour-Moret est associé indéfiniment responsable, et Jules Staehli commanditaire pour la somme de trente mille francs. La société a pour but le commerce de meubles, soit l'achat, la vente et la location de meubles et, en général, de tous objets se rattachant à l'ameublement. Bureau et magasin: Tournelles de Chauderon, Place Chauderon 24. La société a son siège à Lausanne et a commencé le 1^{er} juillet 1911. La société «A. Dufour et Cie., Fabrique Vaudoise de Meubles», confère procuration à l'associé-commanditaire Jules Staehli.

8. juillet. Par statuts datés du 7 juillet 1911, il est fondé, sous la raison sociale Société immobilière de la Maison Bernoise, une société anonyme, ayant son siège à Lausanne. Sa durée est illimitée. Elle a pour but l'acquisition, l'aménagement, la location, la revente d'immeubles et tous les actes commerciaux et industriels que comportent ces diverses opérations. Le capital social est de cinquante mille francs, divisé en cent actions de cinq cents francs chacune, au porteur. Les publications imposées par les statuts ou par la loi seront faites dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud». La société est valablement engagée par la signature collective de deux des membres du conseil d'administration. Son conseil a été désigné dans la personne de Louis Genton, agent d'assurances, et Armand Malgarini, ingénieur, tous deux à Lausanne, le premier comme secrétaire et le second comme président.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Horlogerie. — 1911. 8. juillet. La maison V. Perrin, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce d'horlogerie, 78, Rue Léopold Robert (F. o. s. du c. du 7 mai 1897, n° 128), donne procuration à Juliette-Marie-Angélique Perrin, née Bonnot, à La Chaux-de-Fonds.

Bureau du Locle

10. juillet. La société en nom collectif Noz et Renaud, Confiserie Neuchâteloise, aux Brenets (F. o. s. du c. du 31 août 1900, n° 298, page 1196), est dissoute. L'actif et le passif sont repris par la société en commandite «C. Noz et Cie, Confiserie Neuchâteloise», aux Brenets.

10. juillet. Charles-Christian Noz, des Brenets, et Augustine Hässig-Noz, d'Aarau, les deux domiciliés aux Brenets, ont constitué, aux Brenets, sous la raison sociale C. Noz et Cie, Confiserie Neuchâteloise, une société en commandite qui commence à dater de son inscription dans le registre du commerce et qui reprend l'actif et le passif de la société «Noz et Renaud, Confiserie Neuchâteloise», dissoute. Charles-Christian Noz est seul associé indéfiniment responsable; Augustine Hässig-Noz associée-commanditaire pour une commandite de mille francs (fr. 1000). Fabrication de bonbons au sucre et au chocolat. Fabrique et bureaux: Grand'Rue.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Montres. — 10. juillet. Le chef de la maison A. Rougemont, aux Verrières (Suisse), est Albert Rougemont, de St-Aubin-Sauges (Neuchâtel), domicilié aux Verrières. Fabrication de boîtes de montres; Rue du Grand Bourgeau n° 118. Cette maison a été fondée le 1^{er} juillet 1911.

Genève — Genève — Ginevra

1911. 8. juillet. Aux termes de deux procès-verbaux, dressés les 20 février et 15 mai 1911, par M^{re} Charles-Alfred Cherbuliez, notaire, à Genève, l'assemblée générale de la Société anonyme des Immeubles rues de l'Ecole et de Neuchâtel, ayant son siège à Chêne-Bougeries (F. o. s. du c. du 6 mai 1911, page 769), réunie pour les deux dites dates, a

décidé de créer 867 actions privilégiées de fr. 100 chacune et a constaté la souscription et la libération intégrale des dites actions. Le capital social est, de ce fait, porté à la somme de cent septante-trois mille quatre cent cinquante francs (fr. 173,450), et divisé en 347 actions ordinaires de fr. 250 et 867 actions privilégiées de fr. 100. Les statuts ont également été modifiés sur un autre point non soumis à publication.

8 juillet. Aux termes de deux procès-verbaux, dressés les 20 février et 15 mai 1911, par M^e Charles-Alfred Cherbulez, notaire, à Genève, l'assemblée générale de la Société Immobilière de la Rue de la Navigation, société anonyme, ayant son siège à Chêne-Bougeries (F. o. s. du c. du 6 mai 1911, page 769), réunie pour les deux dites dates, a décidé de créer 633 actions privilégiées de fr. 100 chacune et a constaté la souscription et la libération intégrale des dites actions. Le capital social est, de ce fait, porté à cent quarante-deux mille cinq cent cinquante francs (fr. 142,550), et divisé en 317 actions ordinaires de fr. 250 et 633 actions privilégiées de fr. 100. Les statuts ont également été modifiés sur un autre point non soumis à publication.

8 juillet. Aux termes de deux procès-verbaux, dressés les 20 février et 15 mai 1911, par M^e Charles-Alfred Cherbulez, notaire, à Genève, l'assemblée générale de la Société anonyme des Immeubles rues de Neuchâtel et de la Navigation, ayant son siège à Chêne-Bougeries (F. o. s. du c. du 6 mai 1911, page 769), réunie pour les deux dites dates, a décidé de créer 899 actions privilégiées de fr. 100 chacune et a constaté la souscription et la libération intégrale des dites actions. Le capital social est de ce fait, porté à la somme de cent septante-sept mille quatre cents francs (fr. 177,400), et divisé en 350 actions ordinaires de fr. 250 et 899 actions privilégiées de fr. 100. Les statuts ont également été modifiés sur un autre point non soumis à publication.

Edig. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Isorizioni

Nr. 29649. — 3. Juli 1911, 8 Uhr.

Salzmann-Däniker & C^e, Fabrikation und Handel,
St. Gallen (Schweiz).

Textilwaren (Stoffe, roh und veredelt etc.)



Nr. 29650. — 7. Juli 1911, 8 Uhr.

Schwechten & Boes, Fabrikation und Handel,
Berlin (Deutschland).

Tasten-, Hammer-, Saiten- und Schlaginstrumente und zum Betriebe von diesen bestimmte, durch Notenscheiben, Notenblätter oder Walzen, spielbare Kunstspielapparate, sowie deren Teile und Saiten, Schilder, Plakate, Noten.

Schwechten

Nr. 29651. — 5. Juli 1911, 8 Uhr.

Deutsche Dunlop Gummi-Compagnie Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Hanau a. M. (Deutschland).

Radreifen, Luftpumpen, Luftschläuche und Felgen. Pedalgummi, Reparaturkasten, Reparaturband und Gepäckträger, Platten, Schläuche, Schnüre, Radüberzüge, Riemen, Kousse, Pfropfen, Gassäcke, Kegelkugeln, Zahlteiler, Untersätze für Flaschen und Gläser, Rasierbecken, Matten, Läufer, Billardbänke, Hutbeutel, Bälle, massive Reifen, wasserdichte, gummierte Stoffe, Schürzen, Badekappen, Kanalbosen, Schwimmgürtel.

KONTAKT

Nr. 29652. — 5. Juli 1911, 8 Uhr.

Deutsche Dunlop Gummi-Compagnie Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Hanau a. M. (Deutschland).

Pneumatik-Decken und Pneumatik-Schläuche.

KLEINMOBIL

Nr. 29653. — 6. Juli 1911, 8 Uhr.

Carl Stutz, Fabrikation,
Basel (Schweiz).

Anfeuernmittel.

FÜROL

Nr. 29654. — 8. Juli 1911, 8 Uhr.

Lubszynski & Comp., Fabrikation,
Berlin (Deutschland).

Putzpasta zum Putzen für alle Metall- und Glasgegenstände.

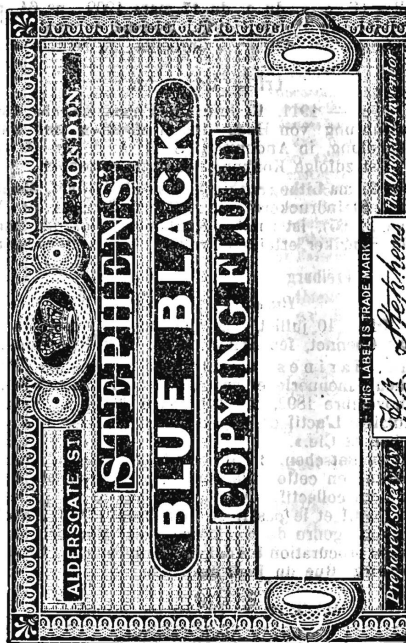
(Erneuerung von Nr. 5533.)



Nr. 29655. — 8. Juli 1911, 9 Uhr.

Henry Charles Stephens, Fabrikation,
London (Grossbritannien).

Tinte.



Nr. 29656. — 7. juillet 1911, 8 h.

Georges Rychner, fabrication,
Genève-Petit Saconnex (Suisse).

Blanc pour la peinture intérieure et extérieure des bâtiments.



Firma - Aenderung

Nr. 23109—113, 28078. — Laut Eintragung vom 27. April 1911 im Handelsregister ist die Firma **The Dunlop Pneumatic Tyre Company A. G.** in Hanau a. M. (Deutschland), Inhaberin dieser Marken, abgeändert worden in **Deutsche Dunlop Gummi Compagnie Aktiengesellschaft**. — Dem Amte mitgeteilt und eingetragen am 6. Juli 1911.

Radiation

Nr. 20567. — **Hauser & Reber fils, Chaux-de-Fonds**. — Radiée le 8 juillet 1911, à la demande des titulaires.

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweis vom 7. Juli — Situation du 7 juillet

Aktiva — Actif				Passiva — Passif			
	Franken	30. Juni 1911	Veränderungen seit dem 30. Juni 1911				
	Francs	30 juin 1911	Changements depuis le 30 juin 1911				
1) Metallbestand:				1) Eigene Gelder . . .	25,585,628.46	25,585,628.46	—
Réserve métallique:				Propres fonds . . .	—	—	—
a) Gold — Or . . .	159,152,592.80	159,592,876.45	— 440,283.65	2) Notenzirkulation . . .	250,905,800. —	257,813,750. —	— 6,907,950. —
b) Silber — Argent . . .	17,469,795. —	17,655,640. —	— 185,845. —	Billets en circulation . . .	—	—	—
2) Portefeuille . . .	98,064,627.48	100,586,155.14	— 2,521,527.66	3) Kurzfristige Schulden . . .	16,966,136.25	25,762,861.57	— 8,796,725.32
3) Sichtguthaben im Auslande . . .	5,393,745.62	7,973,312.91	— 2,579,567.29	Engagements à courte échéance . . .	—	—	—
Avoir à vue à l'étranger . . .	—	—	—	4) Sonstige Passiva . . .	33,350,454.32	31,677,542.76	+ 1,672,911.56
4) Lombard . . .	7,819,645.55	11,219,216. —	— 3,399,570.45	Autres postes du passif . . .	—	—	—
5) Effekten . . .	11,623,639.05	12,087,449.25	— 413,810.20	Total . . .	326,808,019.03	340,839,782.79	— 14,031,763.76
Titres . . .	—	—	—				
6) Sonstige Aktiva . . .	27,283,973.53	31,775,133.04	— 4,491,159.51				
Autres postes de l'actif . . .	—	—	—				
Total . . .	326,808,019.03	340,839,782.79	— 14,031,763.76				

Diskontosatz 3 1/2 % (Lombardsatz für Vorschüsse: 1) auf Wertpapiere 4 % 2) auf gekündigte Obligationen 3 1/2 % 3) auf Gold in Barren und fremden Goldmünzen 1 % 4) Gültig seit dem 16. Februar 1911. 5) Gültig seit dem 16. Februar 1911. 6) Gültig seit dem 16. Februar 1911. 7) Gültig seit dem 19. März 1908.

Taux d'escompte 3 1/2 % (Taux pour avances garanties par: 1° Fonds publics 4 % 2° Obligations dénoncées 3 1/2 % 3° Or, en lingots et monnayé 1 % 4) Valable depuis le 16 février 1911. 5) Valable depuis le 16 février 1911. 6) Valable depuis le 16 février 1911. 7) Valable depuis le 19 mars 1908.

LA NATIONALE, Société anonyme d'Assurances sur la Vie, à Paris

Entreprise privée, assujettie au contrôle de l'Etat — 2, Rue Pillet-Will — Capital social: Fr. 15,000,000

Bilan de l'exercice 1910				Passif			
	fr.	ot.			fr.	ot.	
11,250,000	—	—	Obligations des actionnaires.	Capital social . . .	15,000,000	—	—
374,800	91	—	En caisse.	Ancienne réserve statutaire . . .	17,206,318	05	—
7,000	—	—	Effets à recevoir.	Réserves spéciales:			
112,700,363	59	—	Immeubles.	Réserve de garantie . . .	fr. 762,436	—	—
37,551,760	77	—	Prêts sur hypothèques.	de prévoyance . . .	2,161,697.92	—	—
460,535,955	98	—	Valeurs.	immobilière . . .	11,000,000. —	—	—
13,122,510	95	—	Cautionnements déposés auprès de gouvernements.	de bénéfices . . .	3,700,000. —	—	—
18,887,289	80	—	Prêts sur polices.	Réserves des risques en cours, réassurances déduites . . .	588,074,299	—	—
49,741	63	—	En banques (Banque de France).	Corrections relatives à l'échéance des primes, réassurances déduites . . .	14,134,012	—	—
6,666,745	05	—	Créances près des agences et des assurés.	Réserves pour sinistres, capitaux échus, rentes et rachats à régler, réassurances déduites . . .	3,475,274	28	—
7,216,015	38	—	Intérêts et loyers à recevoir.	Autres réserves (Réserves supplémentaires):			
8,185,595	05	—	Usufruits et nues-propriétés.	1° D'ancienne origine des comptes d'assurance sans participation et des R. V. . .	fr. 6,191,000. —	—	—
268,057	95	—	Débiteurs divers.	2° Nouvelles et générales . . .	4,288,415. —	—	—
			Autre actif: (B. 51)	Fonds de prévoyance du personnel de la Société	502,236	70	—
			fr. 6,620. —	Caisse de prévoyance des agents généraux (1 ^{re} année de fondation)	37,526	94	—
			Sommes dues par les réassureurs pour rachats effectués et non réglés.	Compagnies d'assurances et de réassurances	206,184	99	—
			> 3,075,367.05	Dividendes antérieurs non touchés par les actionnaires	129,696	—	—
			Valeurs déposées en garantie par les agents de la compagnie et par divers.	Bénéfices antérieurs échus, mais non touchés par les assurés	56,242	65	—
				Créditeurs divers . . .	1,988,514	28	—
				Autre passif:			
				Cautionnements constitués par les agents de la Compagnie et par divers	3,645,542	05	—
				Compte de profits et pertes . . .	7,338,428	25	—
679,897,824	41	—			679,897,824	41	—

Le mandataire général pour la Suisse: Edouard D'Espine, à Genève.

LA CONFIANCE, Compagnie Anonyme d'Assurances sur la Vie

2, Rue Favart, à Paris

Balance générale des écritures (bilan) au 31 décembre 1910				Passif			
	fr.	ot.			fr.	ot.	
4,500,000	—	—	Engagements des actionnaires.	Capital social . . .	6,000,000	—	—
18,936,810	32	—	Immeubles.	Réserve sociale ou statutaire . . .	39,062	50	—
1,835,395	87	—	Fonds d'Etat français.	Réserves mathématiques:			
306,894	45	—	Valeurs françaises jouissant d'une garantie de l'Etat.	Pour risques en cours (réassurances non déduites) . . .	fr. 38,023,886.85	—	—
1,207,656	84	—	Valeurs françaises diverses.	Des réassurances cédées avant la publication de l'arrêté ministériel du 29 juillet 1907:			
705,483	95	—	Fonds d'Etats étrangers.	a) A des entreprises enregistrées . . .	6,020,427.93	—	—
913,530	69	—	Valeurs étrangères diverses.	b) A des entreprises non enregistrées . . .	20,639.75	—	—
6,002,847	35	—	Placements hypothécaires.	Pour risques en cours sous déduction des réassurances cédées avant la publication de l'arrêté ministériel du 29 juillet 1907 . . .	fr. 31,982,849.17	—	—
2,039,899	95	—	Avances sur polices d'assurances de l'entreprise.	Réserve complémentaire pour assurances avec accumulation . . .	669,982.75	—	—
6,902	—	—	Valeur des usufruits.	Réserve de garantie prescrite par l'article 5 de la loi du 17 mars 1905 . . .	57,389	16	—
1,157,614	57	—	Valeur des nues propriétés.	Sinistres à régler . . .	157,569	—	—
435,102	99	—	Réserves mathématiques des réassurances cédées à des entreprises enregistrées après la publication de l'arrêté ministériel du 29 juillet 1907.	Loyers reçus d'avance . . .	33,550	50	—
			Sommes dues par les réassureurs pour sinistres à régler.	Bénéfices revenant aux assurés participants pour l'exercice courant . . .	55,100	—	—
			Solde des comptes ouverts chez divers banquiers.	Bénéfices revenant aux assurés participants pour les exercices précédents . . .	7,393	35	—
			Effets à recevoir . . .	Dividende dû aux actionnaires pour l'exercice courant . . .	36,000	—	—
			Primes échues et non recouvrées . . .	Impôt sur le dividende . . .	1,500	—	—
			Intérêts et loyers échus et non recouvrés . . .	Divers . . .	72,273	33	—
			Espèces en caisse . . .	Solde créditeur du compte général financier ou du compte de profits et pertes . . .	103,205	03	—
			Solde des agences . . .		39,215,844	79	—
			Divers . . . (B. 50)				
39,215,844	79	—					

Les mandataires généraux pour la Suisse: P. Koenig & Grimmer, à Bern.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Griechenland

(Handelsbericht des schweiz. Generalkonsuls in Patras, Herrn Albert Hamburger, über das Jahr 1910)

I.

Allgemeines. Griechenland kann, soweit der Peloponnes und die Jonischen Inseln in Betracht kommen, in wirtschaftlicher Hinsicht abermals auf ein befriedigendes Jahr zurückblicken. Vor allem ist dies dem Ausfall der Korinthenerte zu zuschreiben, welche quantitativ knapp bemessen war und infolgedessen den Produzenten sehr volle Erlöse brachte, die sie nicht nur für die Fehlernten anderer Produkte wie Getreide, Wein und Oel entschädigte, sondern finanziell so kräftigte, dass dies auf den Handel einen nicht zu verkennenden vortrefflichen Einfluss ausübte. Die Zunahme der Einfuhr im Vergleich zum Vorjahr legt ein hereditäres Zeugnis hierfür ab. Das Erfreuliche ist, dass auch das nächste Jahr ein günstiges zu werden verspricht, da das Hauptprodukt, die Korinthen, selbst bei einer grösseren Ernte infolge der günstigen statistischen Lage befriedigende, wenn nicht volle Erlöse sichert. Unter diesen Umständen darf man, unvorhergesehene Ereignisse vorbehalten, ohne zu optimistisch zu sein, die gegenwärtige Lage als die Morgenröte einer neuen, günstigeren Ära begrüssen. Die griechische Valuta konnte ihren Stand auf pari behaupten, obwohl der Zwangskurs nach wie vor forthebt und erst dann aufgehoben sein wird, wenn der Staat der Nationalbank ca. 65 Millionen Drachmen zurückbezahlt. Dass die Valuta sich auf pari halten konnte, ist der reichen Goldeinfuhr zuzuschreiben, welche folgenden Hauptfaktoren zu verdanken ist: Dem bedeutenden Mehrwerte der Korinthenausfuhr, den reichen Geldsendungen der Amerika-Auswanderer, welche ca. Fr. 40,000,000 betrugen, der blühenden Fremdenindustrie, der grossen Weinausfuhr nach Frankreich und anderen Ländern, dem Ankauf griechischer Staatspapiere seitens des Auslandes, und den hohen Frachtsätzen, zu denen die griechische Handelsmarine arbeitete. Da ein Teil dieser Faktoren voraussichtlich auch im nächsten Jahre gleich günstig einwirken dürfte, so kann man, wenn nicht unvorhergesehene Ereignisse die Lage beeinträchtigen, ziemlich sicher auf die Verwirklichung des oben erwähnten günstigen Prognostikons hoffen. Während der letzten Jahre hatte sich zur Zeit der regsten Geschäftsmonate, d. h. im September und Oktober, eine grosse Geldknappheit fühlbar gemacht, da die in Zirkulation befindlichen Banknoten sich als ungenügend erwiesen. Dies hatte auf den Handel wiederholt sehr schädlich eingewirkt, und um dem Uebel abzuhelfen, wurde der Nationalbank gestattet, bis zu Dr. 25,000,000 zu emittieren unter der Bedingung, dass sie dafür ein gleich grosses Golddepot habe. Diese Banknoten musste die Bank zum Kauf von Wechseln zu pari verwenden, mit der Verpflichtung, ihrerseits die gleiche Summe zum Kurse von 100/100 zu verkaufen, wodurch natürlich jegliche Gefahr eines eventuellen Steigens des Agios ausgeschlossen wurde. Zur Stunde hat die Nationalbank bereits 22,000,000 emittiert.

Die Auswanderung war im Berichtsjahre eine sehr bedeutende, denn vom Januar bis Dezember 1910 schifften sich ca. 40,000 Personen in griechischen Häfen für Amerika ein, d. h. ca. 8000 in Piräus und ca. 32,000 im Peloponnes, von denen die Austro-Americana-Linie ca. 17,700 ab Patras beförderte. Das Hauptkontingent stellte übrigens die Türkei und Ägypten, so dass Griechenland selbst unter allzu grosser Entvölkerung nicht zu leiden hatte. Man hatte beabsichtigt, den Strom der Auswanderer über Piräus zu leiten und ein bezüglicher Gesetzesentwurf, welcher besagte, dass die Dampfer alle zuerst in Piräus anlaufen müssten, war bereits der griechischen Kammer unterbreitet worden. Ein solches Gesetz wäre allerdings den beiden griechischen transatlantischen Gesellschaften, welche sowieso Piräus und auch Smyrna und Konstantinopel anlaufen, konvenabel gewesen, während es auf der anderen Seite die Austro-Americana-Gesellschaft, welche bei weitem die grösste Zahl der Auswanderer befördert, erheblich beeinträchtigt und deren Anlaufen eventuell sogar in Frage gestellt hätte, da es dieser Gesellschaft nicht passen konnte, die Auswanderer, welche sie bereits in Triest an Bord nahm, bis nach Piräus quasi spazieren zu fahren und so Verlust an Zeit, Kohlen und Proviant zu erleiden. Hatte nun dieser Gesetzesentwurf den griechischen Gesellschaften konveniert, so war er auf der anderen Seite absolut nicht im Interesse der Peloponnes-Zentren, denn Patras und Calamata hätten dadurch schwere Einbussen erlitten, da die Auswandererscharen diesen Plätzen natürlich bedeutende Geldsummen zuführen. Beide Städte protestierten daher energisch gegen die Gesetzesvorlage, welche dann auch schliesslich von der Regierung fallen gelassen wurde.

Die Industrie arbeitete gut, insbesondere die Weinindustrie, welche in Frankreich infolge der dortigen Fehlernten ein grosses und lukratives Absatzfeld fand. Auch andere Zweige, wie z. B. die Holzindustrie, fuhren gut, da durch die Korinthen-Verschiffungen nach Frankreich mehr Kistenmaterial verwandt wurde, als im Vorjahr. Im allgemeinen geniesst die griechische Industrie den Vorteil, infolge von Schutzzöllen gegen das Ausland gut konkurrenzieren zu können.

Zu erwähnen ist die Kreierung eines Handels- und Landwirtschaftsministeriums, welches für das Land von grosser Wichtigkeit ist, denn es unterliegt keinem Zweifel, dass die verschiedenen Produkte dadurch zu besserer Geltung kommen werden. Es heisst die Absicht, an vielen Orten landwirtschaftliche Stationen zu errichten und der Statistik, welche bis jetzt viel zu wünschen übrig liess, mehr Aufmerksamkeit zu schenken.

Um der in Aussicht stehenden durchgreifenden Reorganisation gerecht werden zu können, bedarf es natürlich finanzieller Mittel, zu deren Beschaffung die Regierung mit einem französischen Konsortium eine 5%ige Anleihe von Fr. 150,000,000 abschloss mit der Option, dieses Geld sukzessive nach Bedarf zu erheben. Bis jetzt wurden 40,000,000 davon in Anspruch genommen.

Der Importhandel weist im Vergleich zum Vorjahre eine wesentliche Zunahme auf und kann speziell, was den Peloponnes und dessen Hauptstadt Patras anbelangt, ein guter genannt werden, was auf die zu Anfang erwähnte günstige finanzielle Lage der Produzenten zurückzuführen ist. Man darf allerdings nicht aus dem Auge verlieren, dass ein Teil der Mehreinfuhr dem Getreideimport zuzuschreiben ist, welcher infolge der kleinen Getreideernte Griechenlands notwendigerweise grösser sein musste, als unter normalen Umständen, indessen weisen auch andere Artikel, wie Zucker, eine Zunahme auf. Zu erwähnen ist die Einberufung einer Kommission seitens der Regierung behufs Revision des Zolltarifs. Dies wird mit Genugtuung begrüssert, denn es unterliegt keinem Zweifel, dass die Einfuhr unter den hohen Zollsätzen, welche auf manchen Artikeln lasten, beeinträchtigt wird, was weder dem Handel, noch dem Fiskus konveniert. Die Ausfuhr hat ebenfalls eine nicht unbedeutende Zunahme aufzuweisen, was in erster Linie dem Korinthen-, alsdann dem Wein-, Oel- und Oelproduktenexport, sowie demjenigen von Erzen und Rohmetallen zu verdanken ist. Der Oelexport war besonders während des ersten Semesters sehr bedeutend.

Die Korinthen-Ernte ergab ein Quantum von ca. 240 Millionen Pfund venet. gegen 398 Millionen Pfund venet. im Vorjahre. Man hatte zwar auf einen bedeutend kleineren Ertrag als im Vorjahre gerechnet, da die Peronospora während der Blütezeit grossen Schaden angerichtet hatte. Der wirkliche Ausfall von ca. 240 Mill. stellte indessen selbst die niedrigsten Erwartungen der Pessimisten in den Schatten, da die verheerende Krankheit, welche vorübergehend beschworen schien, in letzter Stunde, d. h. während der Lese, nochmals von neuem auftrat und den Ertrag dezimierte. Am schwersten wurden der Vostizza- und Goldistrikt heimgesucht, die über 50 % ihrer Produktion einbüsst. In zweiter Linie hatten Patras, Amalias und die Jonischen Inseln zu leiden. Trotz alledem fuhren die Produzenten besser, als im Vorjahre, da der quantitative Minderertrag durch sehr volle Erlöse mehr als gedeckt wurde. Man rechnet, dass die 1910er Korinthenerte eine Goldeinfuhr von ca. Fr. 67,000,000 ergeben wird, gegen ca. Fr. 50,000,000, welche die vorhergehende ergeben hatte. Die günstige Lage wurde noch dadurch besonders akzentuiert, dass auch die Kleinasiathe Ernte klein war, und dass ausserdem Frankreich infolge seiner schlechten Weinernte als Käufer in Betracht kam. Die Preise waren daher von Anfang an sehr hoch, und wenn dieselben auch während September und Oktober infolge des momentan grossen Angebotes und angesichts der Zurückhaltung des Auslandes etwas weichen mussten, so gewann die Hausse doch wieder die Oberhand, welche sie angesichts der schwachen Vorräte ziemlich sicher bis zum Ende der Kampagne behaupten dürfte. Der deutsche Handel ist diesmal gut gefahren, denn er hatte zu billigen Preisen spekulativ vorgekauft.

Bis Ende Dezember gelangten ca. 78,600 tons zur Ausfuhr, die sich auf die verschiedenen Länder wie folgt verteilten: England ca. 48,500 tons, Amerika ca. 9300 tons, Australien ca. 1200 tons, Kontinent ca. 16,100 tons, Frankreich ca. 2800 tons; andere Länder ca. 700 tons. Bis zum Schluss der Ernte rechnet man, dass noch ca. 40,000 tons exportiert werden, ein Quantum, das die disponiblen Vorräte übersteigt, und zu dessen Komplettierung man die in den Magazinen der privilegierten Gesellschaft eingelagerte Frucht in Anspruch nehmen muss, welche zum Preise von D. 200 per 1000 Pfund venet. an den Handel verkauft werden kann. Zur näheren Erklärung die folgenden Zahlen: Ernte-Quantum ca. 240 Millionen Pfund venet., Stocks alter Ernte ca. 98 Mill. Pfund venet., zusammen ca. 338 Millionen Pfund venet. Davon gehen ab: Voraussichtliche Verschiffungen 250—255 Mill., sowie 35 % Ausfuhrzoll und Retentionsabgabe in natura ca. 90—92 Mill. Demnach würden ca. 2—7 Mill. fehlen, eventuell auch mehr, falls Frankreich mehr beziehen sollte, als man bis jetzt annimmt.

Ortslexikon der Erde. Im Laufe des Monats Juli 1911 wird das Ortslexikon der Erde, herausgegeben von der schweizerischen Oberpostdirektion, erscheinen. Dieses in erster Linie für den Gebrauch bei den schweizerischen Poststellen erstellte Lexikon enthält ca. 150,000 Ortsnamen. Der Druck ist in drei verschiedenen Schriftformen erstellt, welche den Ortsnamen, sodann die Orientierungsangabe und endlich die politische oder geographische Zugehörigkeit deutlich hervorheben. Die Orientierung, die sich für den praktischen Gebrauch als nützliche Neuerung erweisen wird, bezeichnet den der gesuchten Ortschaft zunächst gelegenen grösseren Ort oder die in Betracht fallende Eisenbahnstrecke. Damit ist die Möglichkeit gegeben, die örtliche Lage der gesuchten Ortschaft sofort annähernd genau zu bestimmen. Für die Angaben hinsichtlich der politischen oder geographischen Zugehörigkeit wurde, wo es für die genauere Bezeichnung des Landestheiles als notwendig erschien, statt des Namens des Gesamtlandes eine engere Umschreibung gewählt; so z. B. statt Oesterreich: Ungarn; Böhmen, Mähren, Galizien, Tirol, Steiermark, Niederösterreich, Siebenbürgen, oder statt Grossbritannien: England, Schottland, Irland. Ortschaften mit 10,000 und mehr Einwohnern sind durch Sperrdruck hervorgehoben. Ueber die Reihenfolge der gleichnamigen Orte, sowie die Abkürzungen gibt das in den drei Landessprachen erstellte Vorwort erläuternde Aufklärung.

Das Ortslexikon der Erde wird, solange der dazu bestimmte Vorrat reicht, an das Publikum zum Preise von Fr. 7 abgegeben und kann direkt beim Materialbureau der Oberpostdirektion bezogen oder bei irgend einer schweizerischen Poststelle bestellt werden. Die Zusendung erfolgt gegen Nachnahme oder Voreinsendung des Betrages, wobei Verpackung und Porto im Preise inbegriffen sind.

Metallmarkt. (Wochenbericht der Metallgesellschaft, Frankfurt a. M. vom 10. Juli.)

Kupfer. Europäische Statistik: Die Chili-Charter für die zweite Hälfte Juni werden mit 550 tons gekabelt, einschliesslich 175 tons, welche direkt nach Amerika verschifft sind. Die Vorräte für dieselbe Periode waren 20,837 tons, gegen 21,081 tons Ablieferungen. Der sichtbare Vorrat hat daher um 244 tons abgenommen und ist jetzt 70,172 tons. Am 15. ult. war die Quantität 70,416 tons. Die Stocks in Rotterdam und Hamburg werden auf 17,300 tons geschätzt, was eine Abnahme von 150 tons bedeutet.

	30. Juni 1911	16. Juni 1911	30. Juni 1910
Total-Vorräte in England und Frankreich	61,422 tons	62,041 tons	94,482 tons
do. schwimmend von Chile und Australien	8,750 tons	8,375 tons	8,475 tons
Total sichtbarer Vorrat	70,172 tons	70,416 tons	103,957 tons
Vorräte in Hamburg und Rotterdam, geschätzt auf	17,300 tons	17,450 tons	

Die Verschiffungen von New-York, Philadelphia und Baltimore für die Woche bis 7. Juli wurden mit 8277 tons gekabelt und für den Monat Juni mit 30,074 tons.

In der verfloßenen Woche waren die Märkte beeinflusst durch die politische Reunruhigung wegen Marokko, durch die Hitze in den Vereinigten Staaten und Befürchtungen wegen der dortigen Ernteausichten; es fanden zeitweise stärkere Realisierungen statt. Preise gingen für Standard auf £ 56.8.9 Kasse, £ 56.17.6 dreimonatlich zurück und das Geschäft bewegte sich in engen Grenzen; auf feste Berichte von New-York schloss der Markt höher, Standard Kasse £ 56.15, £ 57.6.3 dreimonatlich. Die innere Lage des Artikels erscheint durchaus gesund. Der Konsum in Europa ist nach wie vor sehr gut und auch der amerikanische Konsum zeigt eine Besserung. Die amerikanischen Produzenten halten an ihren erhöhten Preisen fest und was aus zweiter Hand billiger angeboten wurde, fand willige Käufer.

Es notieren: Tough £ 60 bis £ 60.10 = 2 1/2 %; Best Selected £ 60 bis £ 60.10 = 2 1/2 %; Elektrolyt £ 58.40 bis £ 59 netto; Indische Bleche £ 69.

Zinn. Die Juni-Statistik zeigt eine Zunahme der Vorräte von 785 tons, die allgemein erwartet war. Die Preise zeigten wieder erhebliche Schwankungen und schlossen £ 195 Kasse, £ 188.15 dreimonatlich.

Blei. Die Vorräte bei den Produzenten zeigen wieder eine beträchtliche Abnahme, der Verbrauch ist sehr befriedigend, sowohl für die

Kabel- und Akkumulatorfabrikation, wie für Walzblei und Bleifarben. Der Markt schliesst fest £ 13.7.6 bis £ 13.8.9 für fremdes Blei, £ 13.12.6 bis £ 13.15 für englisches Blei. Rheinisches Blei notiert M. 27 ab Hütte.

Zink. Auch für diesen Artikel zeigt sich bei stark reduzierten Beständen eine lebhaftere Nachfrage, die kaum befriedigt werden kann. In London notieren gewöhnliche Marken £ 24.12.6, Spezialmarken £ 24.17.6 bis £ 25. Auf dem Kontinent wurden die Syndikatspreise etwas erhöht. Aluminium £ 60 bis £ 62. Antimon £ 29 bis £ 30. Silber 24 1/2 d prompt, 24 1/2 d vorwärts.

Notierungen der hauptsächlichsten Metalle an der Londoner Börse in der Woche vom 2. bis 8. Juli 1911

Kupfer	Elektro	Best Selected	Zinn	Blot	Zinn	Zinn	Silber		
Kasse	3 mit.	netto	Kasse	3 monat.	foreign	engl.	Ord. Spez.	Warrant	in d.
		2 1/2 %						ab.	per Unse
8. Juli:									
I. 56 1/2	57 1/2		196	191	18 1/2	18 1/2	24 1/2	25 1/2	
II. 56 1/2	57 1/2	58 1/2	194	190	18 1/2	18 1/2	24 1/2	25 1/2	46 3/4
III. 56 1/2	57 1/2		194 1/2	190	18 1/2	18 1/2	24 1/2	25 1/2	
4. Juli:									
I. 56 1/2	57 1/2		198	189	18 1/2	18 1/2	24 1/2	25 1/2	
II. 56 1/2	57 1/2	58 1/2	194	189	18 1/2	18 1/2	24 1/2	25 1/2	46,3
III. 56 1/2	57 1/2		194	188 1/2	18 1/2	18 1/2	24 1/2	25 1/2	
5. Juli:									
I. 56 1/2	57 1/2		194 1/2	189 1/2	18 1/2	18 1/2	24 1/2	25 1/2	
II. 56 1/2	57 1/2	58 1/2	196 1/2	190	18 1/2	18 1/2	24 1/2	25 1/2	46,4
III. 56 1/2	56 3/4		195 1/2	189 1/2	18 1/2	18 1/2	24 1/2	25 1/2	24 1/2
6. Juli:									
I. 56 1/2	57 1/2		196	190	18 1/2	18 1/2	24 1/2	25 1/2	
II. 56 1/2	57 1/2	58 1/2	195 1/2	189 1/2	18 1/2	18 1/2	24 1/2	25 1/2	46,5 1/2
III. 56 1/2	57 1/2		194 1/2	188 1/2	18 1/2	18 1/2	24 1/2	25 1/2	
7. Juli:									
I. 56 1/2	57 1/2		194 1/2	189	18 1/2	18 1/2	24 1/2	25 1/2	
II. 56 1/2	57 1/2	58 1/2	196 1/2	188 1/2	18 1/2	18 1/2	24 1/2	25 1/2	46,9
III. 56 1/2	57 1/2		195	188 1/2	18 1/2	18 1/2	24 1/2	25 1/2	24 1/2
I. = Börsenauflang. — II. = 1. Börsenschluss. — III. = 2. Börsenschluss.									

I. = Börsenauflang. — II. = 1. Börsenschluss. — III. = 2. Börsenschluss.

Internationaler Postgiroverkehr

Uebersetzungskurse vom 12. Juli an bis auf weiteres

Deutschland	Fr. 123.60	für 100 Mark
Oesterreich	105.25	100 Kronen
Ungarn	105.25	100 „
Belgien	99.55	100 Franken
Grossbritannien und Irland	25.30	1 Pfund Sterling

Commerce extérieur de la France

(Janvier-Mai.)

Mouvement par nature de marchandises.

	Importations en France			Exportations de France		
	1911	1910	1909	1911	1910	1909
Objets d'alimentation	956,931	442,791	326,284	276,866	358,224	301,068
Objets fabriqués	618,970	585,242	473,190	1,245,318	1,208,972	1,125,822
Matières p. l'industrie	2,157,642	1,947,293	1,851,264	795,283	799,108	667,170
Colis postaux				203,714	201,429	189,082
Totaux	3,732,943	2,975,326	2,655,698	2,515,671	2,567,733	2,283,092

Mouvement par pays.

	Importations en France			Exportations de France		
	1911	1910	1909	1911	1910	1909
Russie	177,046	125,244	100,883	17,390	30,700	23,411
Angleterre	433,253	387,065	376,241	495,384	545,980	517,939
Allemagne	423,261	323,381	253,696	348,134	341,265	289,668
Belgique	217,561	181,512	171,558	422,895	431,632	352,008
Suisse	55,880	58,526	47,282	145,868	149,844	129,457
Italie	84,173	80,622	65,666	128,745	141,277	112,627
Espagne	107,140	65,578	68,146	55,631	58,181	48,586
Autriche-Hongrie	37,420	35,873	25,060	17,171	19,658	17,280
Turquie	45,232	38,060	35,940	35,122	26,002	25,677
Etats-Unis	413,854	263,794	331,643	177,137	209,471	200,045
Bresil	69,935	69,443	66,139	31,297	24,558	20,211
République Argentine	212,608	192,840	200,734	74,752	67,002	56,312
Algérie	196,367	172,098	89,023	191,288	153,787	155,627
Autres pays	1,259,243	985,770	823,722	378,357	369,426	384,259

Dictionnaire universel des localités. Le Dictionnaire universel des localités, édité par la direction générale des postes suisses, sortira de presse dans le courant du mois de juillet 1911. Cet ouvrage, qui est destiné en première ligne à l'usage des offices de poste suisses, contient environ 150,000 noms de localités. Il est imprimé en caractères de trois sortes servant à désigner clairement: La localité, la situation et la dépendance politique ou géographique. L'indication de la situation, innovation qui sera reconnue utile dans la pratique, désigne la localité importante la plus proche ou la ligne de chemin de fer correspondante. Il est ainsi possible de se rendre compte immédiatement, avec assez d'exactitude, de la situation de la localité cherchée. Quant aux indications concernant la

dépendance politique ou géographique, on a adopté partout où cela paraissait nécessaire, au lieu du nom du pays proprement dit, des dénominations de territoires plus restreints, par exemple, au lieu d'«Autriche-Hongrie»: «Bohême», «Moravie», «Galicie», «Tirol», «Styrie», «Basse-Autriche», «Transylvanie», ou au lieu de «Grande-Bretagne»: «Angleterre», «Ecosse», «Irlande».

Les noms des localités de 10,000 habitants et au delà sont imprimés en caractères espacés. Le dictionnaire est précédé d'un avant-propos rédigé dans les trois langues nationales et donnant tous renseignements sur les abréviations, ainsi que sur l'ordre dans lequel figurent les localités du même nom.

Le Dictionnaire universel des localités sera vendu au public, au prix de fr. 7 l'exemplaire, jusqu'à épuisement de la partie de l'édition destinée à cette vente. On peut se le procurer directement au bureau du matériel de la direction générale des postes ou le commander auprès de n'importe quel office de poste suisse. L'envoi en a lieu contre remboursement, à moins que le prix ne soit versé en même temps que la commande. Le prix de fr. 7 s'entend port et emballage compris.

Cours de réduction à partir du 12 juillet jusqu'à nouvel avis:

Allemagne	Fr. 123.60	pour 100 marcs
Autriche	105.25	100 couronnes
Hongrie	105.25	100 „
Belgique	99.55	100 francs
Grande-Bretagne et Irlande	25.30	1 livre sterling

Postcheck- und Giroverkehr. — Chèques et virements postaux.

N° 27. Neue Beitritte. — 8. VII. 1911. — Nouvelles adhésions.

Altstätten:	IX. 891 Stadtschützengesellschaft.
Basel:	V. 1173 Herlin-Heckle, A.
	V. 1160 Jucker & Frey, Weinhandlung.
	V. 248 Kuhn, Ernst.
	V. 1200 Messageries Anglo-Suisse.
	V. 1179 Rutz, H. Dr., Zahnarzt.
Bellinzona:	XI. 242 Cassa comunale. Tasse fontane.
	XI. 250 „ Imposte cantonali.
	XI. 245 „ Imposte comunali.
Bern:	III. 916 Eggmann, Kramer & Hirschi, Eisen und Backsteine.
	III. 918 Hutmacher-Schulch, Fabrikant, Lorrainestr. 1.
	III. 758 Kaufmännischer Verein.
	III. 917 Kobold-Weber, K.
	III. 918 Leuzinger, Robert, Marktgasse 35.
	III. 689 Marz & Wyss, Buch- & Kunsthandlung; Mod. Antiquariat.
	III. 911 Moller-Bürgi, W. Dr., Arzt.
	III. 908 Pochon, Gebrüder, Goldschmiede.
	III. 912 Ruetzsch, Ed., Kolonialwaren, Kramgasse 67.
	III. 896 Waldhorn, M. W.
Chaux-de-Fonds:	IV b. 252 Brandt, J., maison de chauxures, „An Lion“.
	IV b. 253 Coopérative des syndicats, Société d'approvisionnement.
Dombresson:	IV. 286 Caisier cantonal de la Croix-Blanche.
Emmishofen:	VIII c. 247 Anstalt Bernrain.
Genève:	VIII c. 219 Burkart, Steph. Söhne, Ofenfabrik.
	I. 513 Buchet, Paul, agence générale suisse du pneumatique Michelin.
	I. 514 Hufschmid, Vre. et Cie., marchands de fer, Boulevard James Fazy 5.
	I. 283 Strobel, S. A., Boulevard Carl Vogt 53.
Glarus:	IX a. 80 Stahl, Rudolf, Generalagentur der „Teutonia“.
Höngg:	VIII. 2445 Armengut-Verwaltung.
Luzern:	VII. 530 Administration des „Flügelrad“.
	VII. 531 Bärge, J. B., In- & ausländische Messerfourniere.
	VII. 527 Müller & Meier, Spezialgeschäft für sanitäre Installationen.
	VII. 411 Topping & Spindler.
Meggen:	VII. 529 Scherer & Bühler A. G., Wein-Import.
Oberrieden:	VIII. 2443 Flachsmann, Paul, Elektrische Patentneheiten.
Oerlikon:	VIII. 1869 Keimer, Ed., Spenglerei & Installationsgeschäft.
Pleierlen:	IV a. 331 Dalmier & Schalk, Sägerei & Bangeschäft.
St. Gallen:	IX. 560 Bühler & Blumer, Zwiernerei & Garbhandlung.
	IX. 892 Ritter & Co., Papierhandlung z. Freieck.
Seengen:	VI. 227 Remund, Paul, Cigarrenfabrik.
Thalwil:	VIII. 1260 J. Lengweilers Erben, Seifenfabrik.
Thun:	III. 914 Eidg. Konstruktionswerkstätte.
	III. 915 Eidg. Munitionsfabrik.
Ukigen:	III. 909 Armenanstalt.
Welsikon:	VIII b. 241 Müller-Köhne, J.
Worbelaufen:	III. 919 Eidg. Kriegspulverfabrik.
Zug:	VIII. 560 Bossard, G. z. Schwert.
Zürich:	VIII. 1583 Bander & Co. A. G., Bankgeschäft.
	VIII. 2428 Buchmann, R., Wein-Import.
	VIII. 2450 Denzler, H. Dr. med.
	VIII. 2440 Evangelisches Seminar.
	VIII. 94 Haeblerlin & Co.
	VIII. 1888 Herzog & Co., Gummiwarenfabrik.
	VIII. 2439 „Magna“, Fabrik elektrischer Uhren.
	VIII. 2393 Neuburg, Oskar.
	VIII. 2446 Schweiz. Sammelstelle für Lehrmittel der Warenkunde, Technologie und Geographie.
	VIII. 1005 Severin, Geschw.
Hamburg:	VIII. 2430 Asbest- & Gummiwerke, Alfred Calmon, A. G.
Mannheim-Neckarau:	VIII. 2387 „Hansa“, Kohlenhandels-Gesellschaft m. B. H.
Offenbach a. M.:	III. 903 Mathaei, C., Mechanische Werkstätte.
Salon (B. dn Rh.):	I. 512 Ombre, P., huilerie et savonnerie.

Régie des annonces:
HAASENSTEIN & VOGLER

Anzeigen — Annonces

Annoncen-Regie:
HAASENSTEIN & VOGLER

Association

On demande dans maison de gros associé connaissant la branche des affaires coloniales et disposant de capitaux suffisants pour développer affaire déjà lancée.

S'adresser à Haasenstein & Vogler, Bern, sous chiffres V 5084 Y. 1757,

Druck-sachen in allen Sprachen

Arabisch, Hebräisch, Griechisch, Syrisch, Türkisch, Persisch, Russisch, Armenisch, alle slavische Sprachen und Esperanto.

Illustrierte Kataloge für den Export

in Russisch, Englisch, Französisch, Spanisch, Portugiesisch und Italienisch liefert korrekt und zu massigen Preisen

Buchdruckerei für fremde Sprachen

A. G. Neuenschwander Buchdruckerei, Weinfelden.

Gasversorgung Afioltern

Rothenbach & Co., K. A. G.

Einladung zur Generalversammlung

auf Mittwoch, den 26. Juli 1911, nachmittags 2 1/2 Uhr

im Sitzungszimmer der Spar- & Leihkasse in Bern

Traktanden:

1. Verlesen des Protokolls der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz und des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren.

Im Auftrage des Aufsichtsrates:
Rothenbach & Co.

Wasserglas

Geb. van Baerle liefern als Spezialität **Münchenstein** bei BASEL

:: Rasch, ohne Betriebsstörung ::

erstellen wir unsere in allen erdenklichen Betrieben seit
:: Jahren bewährten, fugenfreien, unverbrennbaren ::

Fabrik-Böden

aus Litosilo-Kunstholz auf Beton oder alte abgenutzte, selbst
ölige Holzböden mit jeder Garantie. (1760 Q)

:: Prima Referenzen; Prospekte und Muster gratis. ::

Ch. H. Pfister & Co., Basel XII

Schweizerische Bundesbahnen

Rückzahlung von Obligationen des 4% Anleihe der Schweizer Centralbahn vom 1. Februar 1876

Gemäss Amortisationsplan und infolge vorschriftsmässiger Auslösung werden am **1. Februar 1912** folgende 1001 Obligationen zu Fr. 500 vom 4% Anleihen der Schweizerischen Centralbahn vom 1. Februar 1876 zurückbezahlt:

bei unserer Hauptkasse in Bern,
bei unseren Kreiskassen in Lausanne, Basel,
Zürich, St. Gallen und Luzern,
sowie bei den grösseren schweizerischen Bank-
instituten.

Nr. 103,461—470	Nr. 123,581—590	Nr. 138,171—180
103,761—770	123,651—660	138,691—700
105,311—320	123,761—770	139,361—370
105,531—540	125,211—220	139,901—910
105,581—590	125,981—990	142,031—40
107,481—490	126,371—380	143,221—230
108,401—410	126,651—660	143,281—290
108,511—520	126,831—840	143,351—360
109,471—480	126,911—920	144,031—40
109,571—580	127,001—10	144,681—690
109,611—620	127,421—430	144,911—920
110,441—450	128,431—440	146,791—800
110,671—680	129,121—130	147,431—440
111,771—780	129,261—270	148,081—90
114,851—860	130,041—50	148,111—120
115,701—710	130,101—110	148,681—690
116,891—900	130,671—680	150,711—720
117,321—330	131,561—570	151,111—120
117,741—750	132,601—610	151,551—560
119,181—190	132,931—940	151,641—650
119,201—210	133,001—10	152,271—280
119,361—370	133,261—270	152,471—480
119,651—660	133,691—700	153,651—660
119,891—900	133,721—730	155,071—80
120,271—280	133,951—960	155,911—920
120,291—300	135,101—110	156,531—540
120,381—390	136,471—480	156,921—930
120,541—550	136,641—650	157,341—350
120,691—700	136,741—750	158,071—80
120,791—800	137,911—920	158,481—490
121,221—230	137,931—940	159,041—50
121,261—270	138,011—20	159,431—440
122,881—890	138,041—50	159,557
123,351—360	138,121—130	

Mit dem 1. Februar 1912 hört die Verzinsung dieser Titel auf. (5736 Y) 2003

Von früheren Auslosungen her sind noch ausstehend die folgenden 4% Obligationen:

Rückzahlbar auf 1. Februar 1909:

Nr. 120,056.

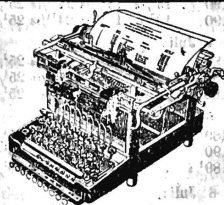
Rückzahlbar auf 1. Februar 1911:

Nr. 103,561—66	Nr. 125,791	Nr. 140,321—22
104,373—75	125,912	142,015
104,507	125,915—22	143,591—94
107,201	126,554	144,482
107,591—96	126,697—700	146,932
112,609	128,201—40	156,691
113,849	128,253—54	156,798—99
114,000	128,257—58	157,308
118,763	131,359	158,433—35
122,060	134,806	
123,304	136,305—07	

Bern, den 3. Juli 1911.

**Generaldirektion
der schweizerischen Bundesbahnen.**

Schöne Makulatur bei Haasenstein & Vogler



Original Remington-Wahl

Schreibmaschine

Sie schreibt
Sie addiert
Oder subtrahiert **gleichzeitig**
Prospekte Nr. 6 auf Wunsch. — Vorführung kostenlos.

15.

Anton Waltisbühl

Remington-Haus

46 Bahnhofstrasse, Zürich.

Limmattal-Strassenbahn

Die Herren Aktionäre werden hiemit gemäss § 11 der Gesellschafts-Statuten zur diesjährigen (1958.)

ordentlichen Generalversammlung

welche Samstag, den 15. Juli 1911, nachmittags 3 Uhr
im Gasthof zur „Lilie“ in Schlieren
stattfindet, eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Verwaltungsberichtes und der Rechnungen pro Ende 1910. Bericht der Rechnungsrevisoren und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Statutarische Neuwahl des Verwaltungsrates.
3. Statutarische Neuwahl von 2 Rechnungsrevisoren und deren Ersatzmänner.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung werden gegen Vorweisung der Aktien im Bureau der Gesellschaft in Schlieren ausgegeben. Der Verwaltungsbericht mit Rechnungen und Bericht der Rechnungsrevisoren kann vom 8. Juli an ebendasselbst bezogen werden.

Schlieren, den 30. Juni 1911

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

H. Schwarzer.

Schweizerische Volksbank

Kreisbanken in Basel, Bern, Freiburg, St. Gallen, Genéve, St. Immer, Lausanne, Montreux, Pruntrut, Saignelégier, Tramin, Uster, Wetzikon, Winterthur und Zürich, mit Comptoir in Zürich III.

Agenturen: Altstätten, Dachsfelden, Delsberg und Thalwil.

Stammkapital und Reserven Fr. 62,000,000.

Bis auf weiteres sind wir Abgeber von (2889Y) 1363,

4 1/4 % Obligationen

unserer Bank, auf 3 Jahre fest und nachher gegenseitig auf 6 Monate kündbar, in Stücken von Fr. 500, 1000 und 5000 mit Halbjahres-Coupons.

Die Generaldirektion.



**300 élèves en 2^e ans
95 % de succès**



Décauvilles

On cherche à acheter d'occasion voies, plaques tournantes, éventuellement wagonnets, pour écartement de 0,50. Offres à la Parqueterie d'Aigle. (24793 L) 1942.

Jeune commerçant

Je compte, ayant dirigé depuis une dizaine d'années le bureau d'une grande industrie, chercher place comme employé intéressé ou association avec apport de 20 à 50 mille. Offres sub J 2603, à Haasenstein & Vogler A.G., Genève. H 8374 2019

Buchführung

Dem Geschäftsbetrieb angepasst, richtet ein E. Muggli-Ler, Bücherexp., Werdmühleplatz 2, Zürich I (Nachfolger v. O. Schär). (377 Z) 140,